

02 Marzo 2023

La legge di Lidia Poët



Serie televisiva ispirata a una storia vera: Lidia Poët,
la prima donna avvocata d'Italia, pioniera dei diritti delle donne,
laureata in Giurisprudenza nel 1881 e vede rifiutata la sua iscrizione
all'Albo degli avvocati, impedendo di esercitare la professione.

Clicca in questo link e guarda il teaser della serie televisiva "La legge di Lidia Poët"

<https://www.youtube.com/watch?v=HNYSFP7drWQ>

Sono Lidia Poët, sono un avvocato.

Sou Lidia Poët, sou advogada.

Non pensavo che le donne potessero fare certi lavori.

Eu não pensava que as mulheres pudessem fazer certos trabalhos.

Se Dio ti voleva avvocato, non ti faceva donna.

Se Deus quisesse você advogada, não te fazia mulher.

Giusto!

Certo!

Signori ordine!

Senhores ordem!

Posso vincere!

Eu posso vencer!

Non vincerai mai!

Você nunca vai ganhar!

Non essere pessimista, cazzo!

Não seja pessimista, poxa!

Come dice signorina?

O que você disse senhorita?

Niente!

Nada!

Ops!

Ops!

Ognuno di noi lascia delle tracce.

Cada um de nós deixa rastros.

Che fa?

O que isso faz?

Si chiamano impronte digitali...

São chamados impressões digitais...

Impronte digitali?

Impressões digitais?

Esatto!

Isso!

Che assurdità!

Que absurdo!

La chiami scusi...

Chama-la desculpe...

Lidia...

Lidia...

La sorella pazza!

A irmã louca!

Cosa cerchiamo?

O que procuramos?

Non ne ho idea!

Não faço ideia!

Il mondo non è ancora pronto per quello che sta facendo.

O mundo ainda não está pronto para aquilo que está fazendo.

Possiamo perdere, ma almeno proviamo a combattere.

Podemos perder, mas pelo menos tentamos lutar.